

COMMERCIAL OFFER # 14841

28-OKT-14

Commercial offer for leasing and services management valid until 12-НОЯ-14

Proposal to Pepperl&fuchs Superb_36-120

Attention:

Address:

Town:

Country:

Postcode:

Phone:

Your contact in IAL: Elizaveta KRYUCHKOVA
t: (8-495) 580-32-52
m: (8-916) 073-06-35
e: e.kryuchkova@ial-group.com

SUBJECT OF LEASE*

Make model: SKODA Octavia Elegance 140 1,4

Production year	2013	Car price	RUR excl. VAT
Color		Retail	854 745,76
Engine Capacity	cm3	Purchase	811 864,41
Engine Power	140 h.p.	Discount	5,02%
Fuel	Petrol		
Gearbox	Manual		
Summer tire dimensions	0	Prepayment	
Winter tire dimensions		Amount of advance	
Average consumption	l/100km		

CONTRACT AND PAYMENT DETAILS

Number of cars	36
Duration, months	110 000
Contract limit, km	5,85
Over mileage rate per km excl. VAT	MOSCOW
Region of service	No
Purchase option for client	MOSCOW
Date of delivery	
Place of delivery	
Index	
Monthly rental per car	RUR
Excluding VAT	35 529,68
VAT	6 395,34
Total including VAT	41 925,02

This commercial offer 1 dated 28-OKT-14 can be accepted only together with Operating Lease Agreement.

The place of conclusion of this Commercial offer is Moscow.

The present Commercial offer is signed in 2 (two) originals in the Russian and English languages with one original to be retained by each Party, each having equal legal force and effect. In case of dispute, the text in Russian will prevail in all instances.

* Specification of the car(s) is in the Appendix 2 to present commercial offer.

** Variants of programs described in Appendix 1

*** Needed in case of lease more than 36 months

LIST OF ALL POSSIBLE SERVICES

RUR excl. VAT

Registration of vehicle	Yes	7 716,25
Dedicated fleet manager	Yes	
Legal costs	Yes	
1 Fuel tank + initial wash	Yes	Gift from IAL
Financing arrangement cost	Always included	
Depreciation costs	Always included	321640,37
Vehicle tax	Always included	
Property tax	Not Included	0,00
Insurance handling type	Luxury **	19 101,76
Mandatory TPL (OSAGO)	Yes	
Additional TPL	\$ 50,000 per year	5 141,08
Driver and passenger Injury		0,00
KASKO insurance	Yes	78 992,67
Driver training	No	0,00
Repairs under franchise	Standard	23 710,50
Repair and Maintenance type	Full **	158 443,97
Courtesy Car (Moscow only)		0,00
Technical inspection	Yes	
Roadside assistance	Yes	7 569,22
Delivery to and from Service	No	0,00
Tire Set (0 sets)	Comfort **	34 110,94
Tire Storage	Yes	11 655,31
Tire Changing	Yes	7 770,21
Delivery to and from Tire Change	No	0,00
Washing & Cleaning – complex		0,00
Washing & Cleaning - outer surface		0,00
Additional floor Mats	Yes	4 500,00
Night Parking	No	0,00
Fuel Card Management	No	0,00
Additional driver's kit	Yes	847,46
Drivers	No	0,00
Admin costs	Yes	12 497,10
Total excl. VAT		693 696,84

ЗАКАЗ НА АРЕНДУ № 14841

28-ОКТ-14

Предложение действительно 12-НОЯ-14.

Для компании:

Кому:
Адрес:
Город:
Страна:
Индекс:
Телефон

Ваш контакт в IAL: Елизавета Крючкова
т: (8-495) 580-32-52
м: (8-916) 073-06-35
е: e.kryuchkova@ial-group.com

ИНФОРМАЦИЯ ПО АВТОМОБИЛЮ*

Марка модель:	SKODA Octavia Elegance 140 1,4		
Год производства	2013	Цена авто	Руб без НДС
Цвет		Розничная	854 745,76
Объем двигателя	sm3	Фактическая	811 864,41
Мощность двигателя	140 h.p.	Скидка	5,02%
Тип топлива	Petrol		
Коробка передач	Manual		
Размер летних колес	0	Предоплата	
Размер зимних колес		Сумма предоплаты	
Расход топлива	l/100km		

ДЕТАЛИ ДОГОВОРА И ПЛАТЕЖА

Количество автомобилей	36
Срок аренды, мес.	110 000
Лимит по пробегу за весь срок, км	5,85
Тариф за перепробег, руб./км	MOSCOW
Регион обслуживания	No
Возможность выкупа авто клиентом	No
Дата доставки	
Место доставки	MOSCOW
Индекс	
Ежемесячный платеж	Руб
Без НДС	35 529,68
НДС	6 395,34
Итого с НДС	41 925,02

Данный заказ на аренду № 1 от 28-ОКТ-14 действителен только при наличии действующего Рамочного соглашения между сторонами. Место заключения коммерческого предложения Москва. Настоящее коммерческое предложение подписано в 2 (двух) оригиналах на русском языке и на английском языке, по одному оригиналу для каждой из Сторон, каждый из которых имеет равную юридическую силу. В случае возникновения спора, текст на русском языке имеет преимущественное значение во всех случаях.

* Спецификация автомобиля(ей) находится в приложении 1 к данному заказу.

** Описание вариантов программ страхования, технического обслуживания, и типов колес, описаны в Рамочном договоре.

*** Необходима при сроке аренды более 36 месяцев

СПСНОК ВСЕХ ВОЗМОЖНЫХ УСЛУГ

Руб без НДС

Регистрация и постановка авто на учет	Да	7 716,25
Персональный флит менеджер	Да	
Юридические издержки	Да	
1 бак бензина + первая мойка	Да	Подарок от IAL
Расходы по получению финансирования	Всегда включено	
Амортизационные расходы	Всегда включено	321640,37
Налог на транспортные средства	Всегда включено	
Налог на имущество	Not Included	0,00
Программа управления страховкой	Luxury**	19 101,76
Обязательная страховка (ОСАГО)	Да	
Расширение лимита гр. ответственности	\$ 50,000 per year	5 141,08
Страхование водителей и пассажиров		0,00
Страховка КАСКО	Да	78 992,67
Тренинг водителей	Нет	0,00
Сумма франшизы при страховом случае	Standard	23 710,50
Программа технического обслуживания	Full **	158 443,97
Подменный авто (только Москва)		0,00
Технический осмотр	Нет	
Помощь на дорогах	Да	7 569,22
Доставка авто на/из сервис	Нет	0,00
Тип и кол-во комплектов резины ()	Comfort **	34 110,94
Хранение колес	Да	11 655,31
Сезонная смена колес	Да	7 770,21
Доставка авто на/из шиномонтаж	Нет	0,00
Мойка и чистка комплексная		0,00
Мойка и чистка только снаружи		0,00
Дополнительные резиновые коврики	Да	4 500,00
Ночная парковка	Нет	0,00
Управление топливными картами	Нет	0,00
Дополнительная аптечка	Да	847,46
Водители	Нет	0,00
Административные расходы	Да	12 497,10
Итого без НДС		693 696,84

Signatures of the Parties / Подписи сторон

Lessor (authorized signature, name, stamp)
Арендодатель (подпись, ФИО, печать)

Lessee (authorized signature, name, stamp)
Арендатор (подпись, ФИО, печать)

For information purposes only
Same description included in Frame contract

VARIANTS OF PROGRAMS

1. Service plans

	Base	Full	Bumper to bumper
All scheduled servicing according to the service book including: oil and filter changes, lamp changes, other works and materials covered by the manufacturer's warranty	Included	Included	Included
Fixing of all belts, including cam-belts	-	Included	Included
Heating plugs changes	-	Included	Included
Fixing brake pads and discs	-	Included	Included
Fixing suspension linkages, ball-joints and shock absorbers	-	Included	Included
Top-up and change of fluids in the braking, cooling, steering and air-conditioning systems	-	Included	Included
Diagnostics of all the units and mechanisms of the Vehicle	-	Included	Included
Upgrades and elimination of errors in the software of the motor-management system	-	Included	Included
Change of windshield wipers (not more than once per year).	-	Included	Included
Other unscheduled repair works and materials	-	-	Included

2. Insurance programs

	Base	Comfort	Lux
Completes the paperwork at the scene of the accident	-	-	-
Obtains the relevant forms from GIBDD/police or other competent authorities, required to formalize the road accident/incident and to receive the repair authorization (the insurance indemnity)		-	Included
Applies for an insurance claim at the insurance company	-	Included	Included
Provides the Vehicle for inspection by the insurance company	-	Included	Included
Delivers the Vehicle to and from the repair center to complete the repair	-	Included	Included
Provides consultations to the Lessee on insured accident actions until the documents delivery	Included	Included	Included
controls the repair of the Vehicle by referral of the insurance company	Included	Included	Included

3. Tires options

Basic	Comfort			Lux
				
				
				
				 All brands Run-flat

Данное описание, только для информации.
Дублирует описание из Рамочного соглашения.



ВАРИАНТЫ ПРОГРАММ

1. Планы технического обслуживания автомобилей	Стандартное	Полное	От бампера до бампера
все плановые сервисные работы в соответствии с сервисной книжкой, включая: замену масла и фильтров, замену лампочек, другие работы и материалы, покрываемые гарантией Производителя	включено	включено	включено
все ремни, включая ремень ГРМ	-	включено	включено
замену свечей зажигания	-	включено	включено
замена тормозных колодок и дисков	-	включено	включено
замену подвески, шаровые шарнирные соединения и амортизаторы	-	включено	включено
замену и доливку жидкостей в тормозах и системе охлаждения, рулевом управлении и системе кондиционирования	-	включено	включено
диагностику всех узлов и механизмов Транспортного средства	-	включено	включено
обновление и устранение ошибок в программном обеспечении системы управления двигателем Транспортного средства	-	включено	включено
замену щеток стеклоочистителя (не более 1 раза в год).	-	включено	включено
другие незапланированные ремонтные работы и материалы	-	-	включено

2. Планы страхового обслуживания автомобилей Арендодателем	Базовый	Комфорт	Люкс
Заполнение соответствующих документов на месте ДТП/инцидента	-	-	-
Получение в органах ГИБДД/полиции, либо иных компетентных органах документов, необходимых для оформления ДТП/инцидента и получения направления на ремонт (страхового возмещения)	-	-	включено
Представление интересов Арендатора в страховой компании для оформления страхового случая	-	включено	включено
Доставка Транспортного средства в страховую компанию для осмотра ее экспертом	-	включено	включено
Доставка Транспортного средства к/от места ремонта по направлению страховой компании	-	включено	включено
консультация Арендатора по его действиям по страховому случаю	включено	включено	включено
контроль ремонта Транспортного средства по направлению страховой компании	включено	включено	включено

3. Варианты программ шин

Основная	Комфорт			Люкс
				любые бренды по технологии Run-flat



28-OKT-14

Заказ на аренду действителен 12-НОЯ-14 рабочих дней.

Appendix / Приложение 1

SPECIFICATION OF THE CAR	СПЕЦИФИКАЦИЯ МАШИНЫ
description	описание

Signatures of the Parties / Подписи сторон

 Lessor (authorized signature, name, stamp)
 Арендодатель (подпись, ФИО, печать)

Lessee (authorized signature, name, stamp)
Арендатор (подпись, ФИО, печать)